

# Journals

No. 89

Wednesday, May 3, 2000

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 89

Le mercredi 3 mai 2000

14 heures

## PRAYERS

## PRIÈRE

## NATIONAL ANTHEM

## HYMNE NATIONAL

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— No. 362–0138 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545–362–28–11;

— n<sup>o</sup> 362–0138 au sujet du mariage. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–28–11;

— No. 362–0148 concerning sexual orientation. — Sessional Paper No. 8545–362–21–03;

— n<sup>o</sup> 362–0148 au sujet de l'orientation sexuelle. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–21–03;

— No. 362–0592 concerning genetic engineering. — Sessional Paper No. 8545–362–87–01;

— n<sup>o</sup> 362–0592 au sujet de la manipulation génétique. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–87–01;

— Nos. 362–0654, 362–0678, 362–0723, 362–0729 and 362–0730 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545–362–19–11;

— n<sup>os</sup> 362–0654, 362–0678, 362–0723, 362–0729 et 362–0730 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–19–11;

— No. 362–0686 concerning the Canadian Forces. — Sessional Paper No. 8545–362–74–02;

— n<sup>o</sup> 362–0686 au sujet des Forces canadiennes. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–74–02;

— No. 362–0705 concerning Katimavik program. — Sessional Paper No. 8545–362–88–01.

— n<sup>o</sup> 362–0705 au sujet du programme Katimavik. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–88–01.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 28th Report of the Committee (Bill C–445, An Act to change the name of the electoral district of Rimouski—Mitis, with an amendment). — Sessional Paper No. 8510–362–48.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 28<sup>e</sup> rapport de ce Comité (projet de loi C–445, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Rimouski—Mitis, avec un amendement). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510–362–48.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 37 and 38*) was tabled.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. McWhinney (Vancouver Quadra), one concerning marriage (No. 362–1125) and two concerning United Nations (Nos. 362–1126 and 362–1127);

— by Mr. Robinson (Burnaby — Douglas), one concerning Leif Erickson (No. 362–1128) and one concerning Chechnya (No. 362–1129);

— by Mr. Muise (West Nova), two concerning marriage (Nos. 362–1130 and 362–1131) and one concerning pornography (No. 362–1132);

— by Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby), one concerning the income tax system (No. 362–1133) and one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 362–1134);

— by Mr. Desrochers (Lotbinière), one concerning the labelling of food products (No. 362–1135);

— by Mrs. Ur (Lambton — Kent — Middlesex), one concerning gasoline additives (No. 362–1136);

— by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), one concerning marriage (No. 362–1137);

— by Ms. Alarie (Louis–Hébert), one concerning oil products (No. 362–1138);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning breast cancer (No. 362–1139);

— by Mr. Mills (Red Deer), one concerning the Department of Human Resources Development (No. 362–1140);

— by Mr. Bachand (Saint-Jean), one concerning the labelling of food products (No. 362–1141);

— by Mr. Williams (St. Albert), one concerning marriage (No. 362–1142).

#### QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q–94 on the Order Paper.

#### NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

The Notice of Motion for the Production of Papers P–14 was called pursuant to Standing Order 97(1) and was transferred by the Clerk to “Notices of Motions (Papers)”.

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C–22, An Act to facilitate combatting the laundering of proceeds of crime, to establish the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and to amend and repeal certain Acts in consequence, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 37 et 38*) est déposé.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. McWhinney (Vancouver Quadra), une au sujet du mariage (n<sup>os</sup> 362–1125) et deux au sujet des Nations Unies (n<sup>os</sup> 362–1126 et 362–1127);

— par M. Robinson (Burnaby — Douglas), une au sujet de Leif Erickson (n<sup>o</sup> 362–1128) et une au sujet de la Tchétchénie (n<sup>o</sup> 362–1129);

— par M. Muise (Ouest Nova), deux au sujet du mariage (n<sup>os</sup> 362–1130 et 362–1131) et une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–1132);

— par M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n<sup>o</sup> 362–1133) et une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n<sup>o</sup> 362–1134);

— par M. Desrochers (Lotbinière), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n<sup>o</sup> 362–1135);

— par M<sup>me</sup> Ur (Lambton — Kent — Middlesex), une au sujet des additifs dans l'essence (n<sup>o</sup> 362–1136);

— par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362–1137);

— par M<sup>me</sup> Alarie (Louis–Hébert), une au sujet des produits pétroliers (n<sup>o</sup> 362–1138);

— par M. Szabo (Mississauga–Sud), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–1139);

— par M. Mills (Red Deer), une au sujet du ministère du Développement des ressources humaines (n<sup>o</sup> 362–1140);

— par M. Bachand (Saint-Jean), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n<sup>o</sup> 362–1141);

— par M. Williams (St. Albert), une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362–1142).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q–94 inscrite au Feuilleton.

#### AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

L'avis de motion portant production de document P–14 est appelé conformément à l'article 97(1) du Règlement et reporté par le Greffier aux « Avis de motions (documents) ».

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C–22, Loi visant à faciliter la répression du recyclage financier des produits de la criminalité, constituant le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motion No. 1.

Group No. 2 — Motions Nos. 2 to 7.

Group No. 3 — Motions Nos. 8 to 11.

*Group No. 1*

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), moved Motion No. 1, — That Bill C-22 be amended by adding after line 10 on page 3 the following new clause:

“3.1 The persons and entities to which this Act applies shall not transfer to their clients, either directly or indirectly, any costs incurred by them in carrying out their obligations under this Act.”

Debate arose on the motion in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

*Group No. 2*

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), moved Motion No. 2, — That Bill C-22 be amended by adding after line 47 on page 10 the following new clause:

“19.1 If an officer decides, on grounds that the officer believes to be reasonable, to exercise any of the powers or perform any of the duties or functions under subsections 15(1) and (3), 16(1) and (2), 17(1) and 18(1), the officer shall record in writing the reasons for the decision.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), moved Motion No. 3, — That Bill C-22, in Clause 36, be amended by adding after line 22 on page 17 the following:

“(3.1) If an officer decides, on grounds that the officer believes to be reasonable, to disclose information under subsection (2) or (3), the officer shall record in writing the reasons for the decision.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), moved Motion No. 4, — That Bill C-22, in Clause 55, be amended by adding after line 5 on page 26 the following:

“(5.1) The Centre shall record in writing the reasons for all decisions to disclose information made under subsection (3) or paragraph (4)(a) or (5)(a).”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), moved Motion No. 5, — That Bill C-22, in Clause 56, be amended by adding after line 18 on page 27 the following:

“(4) In every agreement or arrangement entered into under subsection (1) or (2), there shall be inserted an express condition that each party shall comply with the provisions of this Act dealing with the confidentiality and the collection and use of information.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), moved Motion No. 6, — That Bill C-22, in Clause 62, be amended by adding after line 3 on page 33 the following:

“(1.1) If an authorized person decides, on grounds that the person believes to be reasonable, to enter premises under paragraph (1)(a), the person shall record in writing the reasons for the decision.”

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motion n° 1.

Groupe n° 2 — motions n°s 2 à 7.

Groupe n° 3 — motions n°s 8 à 11.

*Groupe n° 1*

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-22 soit modifié par adjonction, après la ligne 13, page 3, du nouvel article suivant :

« 3.1 Il est interdit aux personnes et entités visées par la présente loi de transférer directement ou indirectement à leurs clients les coûts liés à l'exécution des obligations imposées par la présente loi. »

Il s'élève un débat sur la motion du groupe n° 1.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

*Groupe n° 2*

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-22 soit modifié par adjonction, après la ligne 42, page 10, du nouvel article suivant :

« 19.1 L'agent qui décide, pour des motifs qu'il croit raisonnables, d'exercer une de ses attributions conférées par les paragraphes 15(1) et (3), 16(1) et (2), 17(1) et 18(1) est tenu de consigner par écrit les motifs à l'appui de sa décision. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), propose la motion n° 3, — Que le projet de loi C-22, à l'article 36, soit modifié par adjonction, après la ligne 25, page 17, de ce qui suit :

« (3.1) L'agent qui décide, pour des motifs qu'il croit raisonnables, de communiquer des renseignements en vertu des paragraphes (2) ou (3) est tenu de consigner par écrit les motifs à l'appui de sa décision. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-22, à l'article 55, soit modifié par adjonction, après la ligne 6, page 26, de ce qui suit :

« (5.1) Le Centre consigne par écrit les motifs à l'appui de chaque décision de communiquer des renseignements en application du paragraphe (3) ou des alinéas (4)a) ou (5)a). »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C-22, à l'article 56, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 27, de ce qui suit :

« (4) Les accords conclus stipulent l'obligation de chaque partie de se conformer aux dispositions de la présente loi sur la confidentialité des renseignements ainsi que sur la collecte et l'utilisation de ceux-ci. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-22, à l'article 62, soit modifié par adjonction, après la ligne 40, page 32, de ce qui suit :

« (1.1) La personne autorisée qui décide, pour des motifs qu'elle croit raisonnables, de pénétrer dans un local en application de l'alinéa (1)a) est tenue de consigner par écrit les motifs à l'appui de sa décision. »

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), moved Motion No. 7, — That Bill C-22, in Clause 63, be amended by replacing line 41 on page 33 with the following:

“business, profession or activity, and shall record in writing the reasons for the person’s belief.”

Debate arose on the motions in Group No. 2.

By unanimous consent, Motions Nos. 5, 6 and 7 were withdrawn.

The debate continued on the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 2 to 4).

Mr. Abbott (Kootenay—Columbia), seconded by Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert), propose la motion n<sup>o</sup> 7, — Que le projet de loi C-22, à l’article 63, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 33, de ce qui suit :

« activité. La personne autorisée consigne par écrit les motifs sur lesquels elle fonde son avis. »

Il s’élève un débat sur les motions du groupe n<sup>o</sup> 2.

Du consentement unanime, les motions n<sup>os</sup> 5, 6 et 7 sont retirées.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n<sup>o</sup> 2 (motions n<sup>os</sup> 2 à 4).

M. Abbott (Kootenay—Columbia), appuyé par M. Stinson (Okanagan—Shuswap), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1279)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Borotsik  
Casey  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Keddy (South Shore)  
Mark  
Morrison  
Price  
Stinson  
Wayne

Ablonczy  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Casson  
Grewal  
Konrad  
Mayfield  
Muise  
Ritz  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
White (North Vancouver)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Chatters  
Grey (Edmonton North)  
Lowther  
Mills (Red Deer)  
Pankiw  
Schmidt  
Vautour  
Williams—38

Bailey  
Cadman  
Cummins  
Hill (Prince George—Peace River)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Penson  
Solberg  
Vellacott

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Assad  
Baker  
Bélair  
Bennett  
Bigras  
Bonin  
Brown  
Caccia  
Caplan  
Chan  
Coderre  
Cotler  
de Savoye  
DeVillers  
Dromisky  
Eggleton  
Fournier  
Galloway  
Goodale  
Gruending  
Harvard  
Jackson  
Keyes  
Lalonde  
Limoges  
Mancini  
Martin (LaSalle—Émard)  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
Pagtakhan  
Perron  
Picard (Drummond)  
Pratt  
Reed  
Rocheleau  
Scott (Fredericton)  
Speller

Alarie  
Asselin  
Bakopanos  
Bélanger  
Bergeron  
Blaikie  
Bonwick  
Bryden  
Calder  
Cardin  
Charbonneau  
Collenette  
Crête  
Debien  
Dhaliwal  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Finlay  
Fry  
Godfrey  
Graham  
Guarnieri  
Hubbard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
MacAulay  
Manley  
Martin (Winnipeg Centre)  
McKay (Scarborough East)  
Ménard  
Nault  
Paradis  
Peterson  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proud  
Richardson  
Rock  
Sekora  
St. Denis

Alcock  
Augustine  
Barnes  
Bellehumeur  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Boudria  
Bulte  
Cannis  
Carroll  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Comuzzi  
Cullen  
Desjarlais  
Dion  
Earle  
Folco  
Gagliano  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gray (Windsor West)  
Guimond  
Ianno  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lee  
Mahoney  
Marceau  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
O’Brien (London—Fanshawe)  
Patry  
Pettigrew  
Pillitteri  
Proulx  
Robillard  
Saada  
Sgro  
St-Hilaire

Anderson  
Bachand (Saint-Jean)  
Beaumier  
Bellemare  
Bertrand  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Canuel  
Chamberlain  
Clouthier  
Coppes  
Dalphond—Guiral  
Desrochers  
Dockrill  
Easter  
Fontana  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Grose  
Hardy  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Lill  
Maloney  
Marleau  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
O’Reilly  
Perić  
Phinney  
Plamondon  
Provenzano  
Robinson  
Sauvageau  
Shepherd  
Steckle

Stewart (Brant)  
Telegdi  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne

Stewart (Northumberland)  
Thibeault  
Turp  
Volpe

Stoffer  
Torsney  
Ur  
Whelan

Szabo  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)  
Vanclief  
Wilfert—171

The House resumed consideration at report stage of Bill C-22, An Act to facilitate combatting the laundering of proceeds of crime, to establish the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and to amend and repeal certain Acts in consequence, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 2 to 4).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

Mr. McGuire (Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved the following amendment, — That Motion No. 2 be amended by replacing all of the words after the words “If an officer decides” with the following:

“to exercise powers under subsection 18(1), the officer shall record in writing reasons for the decision.”

Mr. McGuire (Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved the following amendment, — That Motion No. 3 be amended by deleting the following words:

“, on grounds that the officer believes to be reasonable,”

Debate arose thereon.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-451, An Act to establish an oath of allegiance to the flag of Canada.

Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington), seconded by Mr. Volpe (Eglinton — Lawrence), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report of the Canadian Turkey Marketing Agency, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 1999, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F-4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560-362-434-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-22, Loi visant à faciliter la répression du recyclage financier des produits de la criminalité, constituant le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 2 (motions nos 2 à 4).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

M. McGuire (secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose l'amendement suivant, — Que la motion n° 2 soit modifiée par substitution, aux mots qui suivent l'expression « L'agent qui décide », de ce qui suit :

« d'exercer les attributions conférées par le paragraphe 18(1) est tenu de consigner par écrit les motifs à l'appui de sa décision. ».

M. McGuire (secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose l'amendement suivant, — Que la motion n° 3 soit modifiée par suppression de l'expression suivante :

« , pour des motifs qu'il croit raisonnables, »

Il s'élève un débat.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-451, Loi instituant un serment d'allégeance au drapeau du Canada.

M<sup>me</sup> Chamberlain (Guelph — Wellington), appuyée par M. Volpe (Eglinton — Lawrence), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de l'Office canadien de commercialisation du dindon, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 1999, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F-4, art. 30. — Document parlementaire n° 8560-362-434-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

—by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food)—Report of the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 1999, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F-4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560-362-523-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

—by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food)—Report of the Canadian Egg Marketing Agency, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 1999, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F-4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560-362-433-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

—by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food)—Report of the Chicken Farmers of Canada, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 1999, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R.S. 1985, c. F-4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560-362-42-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

#### PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:08 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

#### ADJOURNMENT

At 6:24 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

—par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Rapport de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à chair, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 1999, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F-4, art. 30. — Document parlementaire n° 8560-362-523-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

—par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Rapport de l'Office canadien de commercialisation des oeufs, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 1999, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F-4, art. 30. — Document parlementaire n° 8560-362-433-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

—par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Rapport des Producteurs de poulet du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 1999, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L.R. 1985, ch. F-4, art. 30. — Document parlementaire n° 8560-362-42-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

#### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 8, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

#### AJOURNEMENT

À 18 h 24, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.